

לשימוש וטרינרי בלבד
לשימוש בבעלי חיים בלבד
לשימוש בסוסים בלבד



Equilis

פרקוונזה טי.אי PREQUENZA TE

אקויליס®



Suspension Injection

תרחיף להזרקה

תכולה: בקבוקון זכוכית או מזרק המכיל 1 מ"ל (מנה אחת)
תיאור: תרכיב Equilis® Prequenza TE משמש לחיסון פעיל של סוסים נגד שפעת סוסים (Equine influenza) ונגד טטנוס.

הרכב:

כל מנה אחת (1 מ"ל) של תרכיב מכילה:

Equine influenza viruses :

A/equine-2/South Africa/4/03 50 AU¹

A/ equine-2/Newmarket/2/93 50 AU

Tetanus toxoid 40 I²

¹ Antigenic units

² Flocculation equivalents; corresponds with ≥ 30 IU/ml guinea pig serum in the Ph.Eur. potency test

Purified saponin 375 micrograms

Cholesterol 125 micrograms

Phosphatidylcholine 62.5 micrograms

אנ'ובנט:

חומרים בלתי פעילים:

Phosphate buffer, traces of thiomersal, traces of formaldehyde.

צורה פרמקולוגית:

תרחיף להזרקה.

התוויה:

השראת הגנה חיסונית פעילה לסוסים ופונים החל מגיל 6 חודשים נגד שפעת סוסים (Equine influenza), להפחתת סימנים הקליניים והפרשת הנגיף לאחר ההדבקה, וחסיון פעיל נגד טטנוס למניעת תמותה.

שפעת (Influenza):

תחילת ההתחסנות: שבועיים לאחר קבלת תכנית החיסונים הבסיסית.

משך ההתחסנות: 5 חודשים לאחר קבלת תכנית החיסונים הבסיסית.

12 חודשים לאחר קבלת מנת דחף ראשונה.

טטנוס (Tetanus):

תחילת ההתחסנות: שבועיים לאחר קבלת תכנית החיסונים הבסיסית.

משך ההתחסנות: 17 חודשים לאחר קבלת תכנית החיסונים הבסיסית.

24 חודשים לאחר קבלת מנת דחף ראשונה.

התוויות נגד: אין.

מין מטרה: סוסים.

תופעות לוואי:

יכולה להופיע נפיחות קשה או רכה (קוטר מקסימלי 5 ס"מ) באזור ההזרקה אשר אמורה לחלוף תוך יומיים. במקרים נדירים יכולה להופיע נפיחות מקומית העולה על 5 ס"מ אשר ייתכן ותימשך יותר מיומיים. במקרים בודדים עלול להופיע כאב במקום ההזרקה אשר יכול לגרום לאי נוחות תפקודית זמנית (נוקשות). במקרים נדירים מאוד, יכול להופיע חום, לפעמים מלווה בעייפות וחוסר תאבון, למשך יום אחד ועד 3 ימים, בניסבות חריגות.

אם נצפו תופעות לוואי אחרות מאלו שצוינו על גבי העלון, יש לידע את הווטרינר המטפל.

מינון ודרך מתן:

אופן השימוש:

יש להזריק נפח של 1 מ"ל בהזרקה תוך שרירית באופן אספטי.

אפשר לתרכיב להניע לטמפ' החדר טרם השימוש.

יש להשתמש בצידוד הזרקה סטרילי.

יש לנער היטב לפני שימוש.

תוכנית חיסונים:

תכנית חיסונים ראשונית:

זריקה תוך שרירית של מנה אחת (1 מ"ל) לכל חיה. חיסון ראשון יינתן החל מגיל 6 חודשים. חיסון שני יינתן 4 שבועות לאחר מכן.

חיסון חוזר:

שפעת (Influenza):

מומלץ לתת מנת דחף בודדת רק לסוסים אשר חוסנו בהתאם לתוכנית חיסונים בסיסית עם תרכיבים שמכילים את אותו זן שפעת סוסיים, שכלול בתרכיב זה. תוכנית חיסונים בסיסית הינה הכרחית בסוסים שלא חוסנו כראוי.

- יש לתת חיסון חוזר ראשון (מנה שלישית) נגד שפעת סוסים 5 חודשים לאחר ביצוע תוכנית חיסונים בסיסית. חיסון חוזר זה מעניק חסינות לשפעת סוסים למשך 12 חודשים לפחות.

- יש לתת חיסון חוזר שני 12 חודשים לאחר חיסון חוזר ראשון.

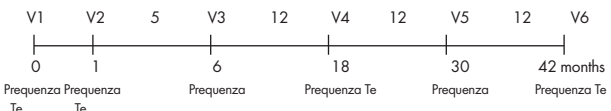
- שימוש חלופי: לצורך שמירת רמת החסינות למרכיבי שפעת, מומלץ לתת, במרווח של 12 חודשים, חיסון מתאים נגד שפעת סוסים (equine influenza) המכיל את הזנים

A/equine-2/South Africa/4/03 - I A/equine-2/Newmarket-2/93 (ראה תרשים).

טטנוס (Tetanus):

- יש לתת חיסון חוזר ראשון לא יאוחר מ-17 חודשים לאחר ביצוע תוכנית חיסונים בסיסית. לכן

מומלץ לתת חיסון חוזר במרווחים של שנתיים לכל היותר (ראה תרשים).



- במקרה של עליה בסיכון לזיהום או צריכת קולסטרום לא מספקת, ניתן לתת חיסון ראשוני בגיל 4 חודשים ולהמשיך במתן תוכנית חיסונית מלאה (תוכנית חיסונית בסיסית בגיל 6 חודשים ו-4 שבועות לאחר מכן).

התחסנות אקטיבית ופאסיבית במקביל (חיסון חירום):

ניתן להשתמש בתרכיב זה במקביל לנסיוב של טטנוס של חברת Intervet לטיפול בסוסים שנפצעו ולא חוסנו נגד טטנוס. במקרה זה, ניתן לתת מנת חיסון ראשונה (V1) במקביל למנת מתאימה של נסיוב פרופילקטי של טטנוס של חברת Intervet, במקום הזרקה שונה תוך שימוש במזרק ומחט שונים. מהלך זה יתן הגנה פסיבית נגד טטנוס לפחות ל-21 ימים לאחר ביצוע החיסון המקביל. מנה שנייה של תרכיב (V2) תינתן 4 שבועות לאחר מכן. חיסון שלישי של Equilis® Prequenza Te חייב להינתן לפחות 4 שבועות מאוחר יותר. שימוש במקביל של Equilis® Prequenza Te ונסיוב של טטנוס של חברת Intervet עשוי להפחית חסינות פעילה כנגד טטנוס בהשוואה לסוסים אשר חוסנו ב - Equilis® Prequenza Te ללא שילוב נסיוב אנטיטוקסין של טטנוס.

זמן המתנה: 0 ימים.

תנאי אחסון:

יש לאחסן הרחק מהישג ידם של ילדים.
יש לאחסן בטמפרטורה של 2-8°C. יש להגן מפני אור. אין להקפיא.
אין להשתמש לאחר תאריך תפוגה המצוין על גבי התווית.

אזהרות לבעלי חיים:

- יש לחסן בעלי חיים בריאים בלבד.
- אין לחסן סייחים ופונים מתחת לגיל 6 חודשים, במיוחד כשנולדו לסוסות אשר קיבלו חיסון חוזר ב-2 חודשי ההיריון האחרונים בשל אפשרות למעורבות נוגדנים אימהיים.

אזהרות לאדם:

- לשימוש וטרינרי בלבד.
- לא לשימוש באדם. לשימוש בבע"ח בלבד בהתאם להוראות.
- הרחק מהישג ידם של ילדים.
- המנע מהזרקה עצמית, בליעה, שאיפה ומגע של התרכיב עם העור או העיניים.
- אין לאכול, לשתות או לעשן בזמן השימוש בתרכיב.
- יש לרחוץ ידיים היטב לאחר השימוש בתרכיב.
- במקרה של חשיפה בשוגג של בני אדם לתרכיב, יש להיוועץ ברופא ולהציג את תוויית התרכיב.
- במקרה של הזרקה עצמית, פנה מיד ליעוץ רפואי והראה לרופא את תוויית או עלון התרכיב.
- במידה והתרכיב נשפך על העור, יש לשטוף עם מים וסבון. יש להיוועץ ברופא ולהציג את תוויית התרכיב.
- במקרה של בליעה, יש לשתות מים. יש להיוועץ ברופא ולהציג את תוויית התרכיב.

תגובות בין תרופתיות:

- קיימים נתוני בטיחות ויעילות אשר מראים, כי תרכיב זה יכול להינתן באותו היום עם נסיוב של טטנוס של חברת Intervet (ראה סעיף 'הוראות שימוש') אך יש להימנע מערבובם.
- לא קיימים נתוני בטיחות ויעילות אודות שימוש של תרכיב זה עם תכשירים ווטרינריים נוספים מלבד אלה המפורטים בעלון זה.
- ההחלטה להשתמש בתרכיב זה לפני או אחרי שימוש בכל תכשיר רפואי וטרינרי אחר צריכה להיעשות על פי שיקולי כל מקרה לגופו.

חוסר התאמה:

אין לערבב עם תכשירים וטרינריים רפואיים אחרים.

מנת יתר:

לאחר מתן מנה כפולה של חיסון, לא נצפו תופעות לואי שונות מאלה המתוארות בסעיף 'תופעות לוואי', למעט דיכאון מסוים ביום החיסון.

צעדים מיוחדים להשלכה של אריזות לא משומשות של תכשיר רפואי וטרינרי

או פסולת חומרים שמקורה בשימוש בתכשיר רפואי וטרינרי:

מוצר רפואי וטרינרי שלא נעשה בו שימוש או חומרי פסולת שמקורם ממוצר וטרינרי רפואי, יש להשליך בהתאם לדרישות הרגולטוריות

אריזה:

אריזת קרטון המכילה 10 בקבוקוני זכוכית של 1 מ"ל כל אחד.
אריזת קרטון המכילה 1,5,10 מזרקים עם מחטים מלאים.
לא כל הגדלים משווקים.

יצרן: Intervet International BV, Boxmeer, Netherlands.

יבואן ומשווק:

וטמרקט בע"מ, דרך החורש 23, פארק תעשיות חמ"ן, ת.ד. 960, שוהם 6085001.
טלפון: 03-9393000.